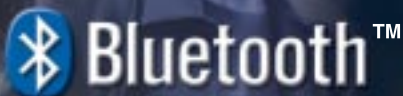




MOTOROLA



Wireless
Headset

USER
GUIDE

Casque
sans fil

GUIDE DE
L'UTILISATEUR

Auricular
inalámbrico

GUÍA DEL
USUARIO

Welcome

Welcome to Motorola's "connected" world of *Bluetooth*™ personal area wireless networking.

You can place a call directly from your *Bluetooth* Wireless Headset by using your Bluetooth capable phone and your phone's voice activation feature. The headset provides handsfree convenience and freedom from cables and wires. *Bluetooth* technology makes all connections quickly and *without any cables*.

All Motorola wireless products are designed and manufactured to meet Motorola's rigorous specifications and world-class quality standards. During development, our testing team took the Motorola *Bluetooth* Wireless Headset through rigorous durability tests including temperature, humidity, shock, dust, vibration, and drop tests.

We are confident that you will find your *Bluetooth* Wireless Headset to be a convenient and secure way to make clear, crisp phone calls. Thank you for choosing a Motorola *Bluetooth* product!

Personal Communications Sector
600 North U.S. Highway 45
Libertyville, Illinois 60048

1-800-331-6456 (United States)

1-888-390-6456 (TTY/TDD United States)

1-800-461-4575 (Canada)

www.motorola.com

MOTOROLA, the Stylized M Logo and all other trademarks indicated as such herein are trademarks of Motorola, Inc. ® Reg. U.S. Pat. & Tm. Off. *BLUETOOTH* is a trademark owned by *Bluetooth SIG, Inc.*, U.S.A. and licensed to Motorola, Inc. TrueSync is a trademark of Starfish, Inc., a wholly owned subsidiary of Motorola, Inc. All other product or service names are the property of their respective owners.

© 2002 Motorola, Inc. All rights reserved. Printed in the U.S.A.

Manual number: 9887570M02-O

Contents

Safety and General Information	4
Introduction	7
What Is <i>Bluetooth</i> Wireless Technology?	7
How Can I Use My <i>Bluetooth</i> Wireless Headset?	7
What Is Included in This Kit?	8
Headset Features	9
Using Your Headset	10
Charging Your Headset	10
Wearing the Headset	12
Linking Your Headset and Phone	15
Controlling Headset Volume	18
Placing a Call	19
Ending a Call from the Headset	21
Receiving a Call	21
Transferring a Call	22
Disconnecting the <i>Bluetooth</i> Link	22
Using Your Headset Indicators	23
Resetting the Headset	25

Safety and General Information

IMPORTANT INFORMATION ON SAFE AND EFFICIENT OPERATION. READ THIS INFORMATION BEFORE USING YOUR PHONE.

Users are not permitted to make changes or modify the device in any way. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. See 47 CFR Sec. 15.21.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. See 47 CFR Sec. 15.19(3).

Electromagnetic Interference/Compatibility

Note: Nearly every electronic device is susceptible to electromagnetic interference (EMI) if inadequately shielded, designed, or otherwise configured for electromagnetic compatibility.

Facilities

To avoid electromagnetic interference and/or compatibility conflicts, turn off your phone in any facility where posted notices instruct you to do so. Hospitals or health care facilities may be using equipment that is sensitive to external RF energy.

Aircraft

When instructed to do so, turn off your phone when on board an aircraft. Any use of a phone must be in accordance with applicable regulations per airline crew instructions.

Medical Devices

Pacemakers

The Health Industry Manufacturers Association recommends that a minimum separation of 6 inches (15 centimeters) be maintained between a handheld wireless phone and a pacemaker. These recommendations are consistent with the independent research by, and recommendations of, Wireless Technology Research.

Persons with pacemakers should:

- ALWAYS keep the phone and *Bluetooth* phone module more than six inches (15 centimeters) from your pacemaker when the phone is turned ON.
- NOT carry the phone and *Bluetooth* phone module in the breast pocket.
- use the ear opposite the pacemaker to minimize the potential for interference.
- turn OFF the phone immediately if you have any reason to suspect that interference is taking place.

Hearing Aids

Some digital wireless phones may interfere with some hearing aids. In the event of such interference, you may want to consult with your hearing aid manufacturer to discuss alternatives.

Safety and General Information

Other Medical Devices

If you use any other personal medical device, consult the manufacturer of your device to determine if it is adequately shielded from RF energy. Your physician may be able to assist you in obtaining this information.

FCC Notice to Users

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Introduction

What Is Bluetooth Wireless Technology?

Bluetooth wireless technology propels you into a new dimension in connectivity.

Bluetooth devices communicate without wires, using built-in radio transceivers that operate on a globally available radio frequency to ensure worldwide compatibility. Your *Bluetooth* Wireless Headset can communicate with other *Bluetooth* devices within a range of approximately 10 meters (33 feet).

How Can I Use My Bluetooth Wireless Headset?

The *Bluetooth* Wireless Headset lets you connect with a *Bluetooth* device such as a **Motorola 280i wireless phone with attached *Bluetooth* module**

- Use your phone hands-free.
- Handle incoming and outgoing calls with the headset multifunction control button.
- Use voice activation to make calls.

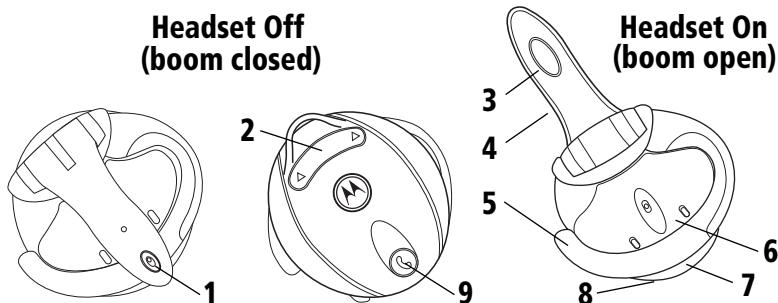
Note: Connecting your headset requires *Bluetooth* Headset Profile Support. Consult your User's Guide for more information.

What Is Included in This Kit?

This package includes the following:

- *Bluetooth* headset
- Motorola charger
- Headset pouch with built-in belt clip
- Lanyard option for carrying the headset

Headset Features



- 1—Headset Indicator light** Provides visual cue about headset status.
- 2—Volume Control** Adjusts speaker (receive) volume up and down.
- 3—Microphone** Picks up your voice input.
- 4—Boom** Contains microphone and controls power (On/Off) status of headset.
- 5—Earhook** Attaches headset to ear.
- 6—Speaker** Plays the sound you receive on the call.
- 7—Charging Port** Receives the plug for your battery charger.
- 8—Lanyard Loop** Lets you attach a lanyard to the headset, so you can wear the headset around your neck and always keep it near.
- 9—Multifunction Button**  Controls several headset functions.

Using Your Headset

Charging Your Headset

When to Charge

First-Time Use—Before you can use your headset, you need to charge its self-contained battery for two hours.

Recharging—When you hear five rapid high tones through the headset speaker, repeated at 20-second intervals, the headset battery needs to be recharged.

Over extended periods of time, batteries gradually wear down and require longer charging times. This is normal. The more you talk on the phone with the headset, the less standby time your battery has.



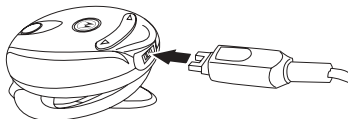
The rechargeable batteries that power this product must be disposed of properly and may need to be recycled. Contact your local recycling center for proper disposal methods. Never dispose of batteries in a fire because they may explode.

Using Your Headset

How to Charge

Step

- 1 Plug the Motorola charger into the headset, with the charger's release tab and the headset both facing up.



- 2 Plug the other end of the charger into an electrical outlet.
During charging, the headset indicator turns on and remains lit until charging is complete. Your headset requires approximately two hours to receive a full charge.
- 3 When charging is complete (indicator is off), remove the charger from the electrical outlet, press the release tab, and detach the charger cord from the headset.

Note: You can also use a Motorola Original Vehicle Power Adapter to charge the headset while in your vehicle.

A fully charged headset battery provides approximately:

- talk time—4 hours
- standby time (boom open)—70 hours
- storage time (boom closed)—30 days

Using Your Headset

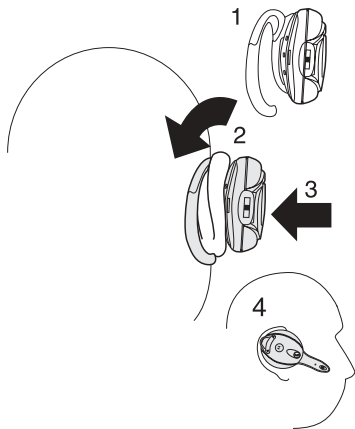
Wearing the Headset

Placing the Headset on Your Ear

When packaged, the headset is configured for wear on the right ear.

Step

- 1 Open the boom, then open the earhook (90° from the headset).
- 2 Loop the earhook over your ear.
- 3 Press the headset to your ear.
- 4 Point the boom toward your mouth.



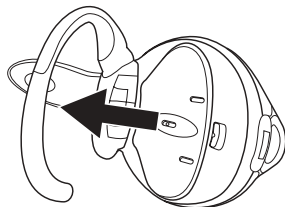
Using Your Headset

Changing for Wear on the Left Ear

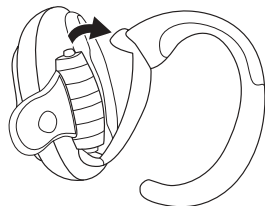
When packaged, the headset is configured for wear on the right ear. To change it for wear on your left ear:

Step

- 1 Open the boom, then open the earhook (90° from the headset).



- 2 Gently lift and pull the top of the earhook up and off the upper hinge pin. Then pull it away to remove it.



- 3 Flip the headset over.

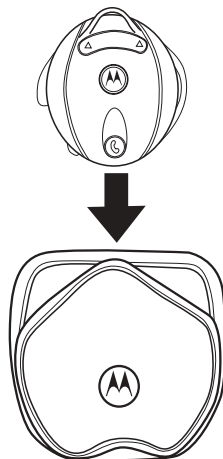
- 4 Hook the bottom of the earhook onto the lower hinge pin, then lift and pull the top of the earhook over the upper hinge pin.

Storing Your Headset in its Holster

Your headset comes with a holster where you can store it when you are not using it. To fit your headset into its holster:

Step

Slip the headset down into the holster, with the lanyard tab pointing up and the earhook facing the inside of the holster.



Linking Your Headset and Phone

Note: You must link your headset and phone before you can make a call.

You establish a *Bluetooth* link between your headset and phone with a paired link. When you set up a paired link, the phone remembers the headset's ID. Once your headset and phone are paired, your headset automatically connects to your phone any time you open the boom.

Paired Link

With the headset and phone in close proximity:

Step	Result
1 With the headset's boom closed, press and hold the Multifunction Button  for three seconds.	The headset indicator turns on.
2 Open the headset boom.	The indicator remains lit.

Using Your Headset

Step	Result
3 Perform a <i>device discovery</i> from the phone. For Motorola phones, perform device discovery by selecting these options: Settings > Connection > Bluetooth Link > Hands Free > Scan All <i>For details on device discovery for another phone, refer to the user's guide for the phone.</i>	When the scan is complete, the phone displays: Bond with Motorola headset
4 Press the YES soft key on the phone to bond to the headset.	It may take several seconds to establish a connection.
5 When Enter Bluetooth Passkey appears, enter the passkey 0000, then press OK on the phone to pair the headset with the phone.	The device ID is now stored in the phone's memory. Pairing is successful when the headset indicator flashes 10 times rapidly.

Using Your Headset

Step	Result
6 Press the Link soft key on the phone.	The audio gateway is established between your phone and headset.
7 Press the END key on the phone to exit the <i>Bluetooth</i> menu	The phone returns to idle. You can now place and receive calls. (See “Placing a Call” on page 19 and “Receiving a Call” on page 21.)

Paired Link to Additional Devices

Your headset can store pairing information for up to eight different *Bluetooth* devices. Devices are stored in a “Paired Device List” in memory in chronological order. When an attempt to pair to more than eight devices is made, the oldest paired device is removed from the list.

Any of the eight paired devices can initiate a paired connection to the headset.

The headset will only automatically initiate a paired connection (via opening the boom) with the **last** device it was **connected to**. If you want to connect the headset to another device in the paired device list, you must initiate the connection from that device. Whichever of the eight devices initiates a connection to the headset afterwards, that device then becomes the “last connected” device.

Auto-Answer™ and Auto-Transfer™ functions will only work when attempted with the last device the headset was **connected to**.

Controlling Headset Volume

Increasing and Decreasing Volume

To increase speaker volume, press the top of the volume button repeatedly until you reach the desired volume level.

To decrease speaker volume, press the bottom of the volume button repeatedly until you reach the desired volume level.

Note: Because the headset is equipped with Volume Orientation Technology, it does not matter whether you wear the headset on the right or left ear. Pressing the top of the volume key always increases the volume, and pressing the bottom always decreases the volume.

Placing a Call

You can place a call with your headset in these three ways:

- using voice activation
- dialing a number from the phone
- redialing a number with the headset's Multifunction Button 

In all three cases, you must first link your headset and phone as described in "Linking Your Headset and Phone" on page 15.

Using Voice Activation with Motorola Phones

Note: To use voice activation, you must turn on **Voice Dial** in your phone's Bluetooth Link menu.

Step	Result
1 Press the Multifunction Button  .	A tone sounds to prompt you to speak the name of the person you wish to call (as entered in the phone's phonebook.)
2 Say the voice tag name.	Your phone finds the entry, pauses two seconds, then places the call.

Using Your Headset

Notes:

- Voice tags must be stored in the phone. Consult your phone's User Guide for more information.
- If the voice tag name is not recognized, you will hear a high/low tone in the headset.
- Some non-Motorola phones may require you to press and hold the Multifunction Button  to voice dial.

Dialing a Number from the Phone Keypad

Step

- 1 Using the phone's keypad, dial the phone number.
 - 2 To send the call:
 - Press the standard key for sending calls from your phone.
 - or**
 - Momentarily press the headset's Multifunction Button .
-
-

Using Your Headset

Redialing a Number with the Headset (Motorola Phones)

Note: To redial a number with the headset, you must turn OFF voice activation (voice dialing) in your phone's *Bluetooth* Link menu.

Step

- 1 Press the headset's Multifunction Button  once to recall the last number dialed.
- 2 Press the Multifunction Button  again to send the call.

Ending a Call from the Headset

To end a call, press the headset's Multifunction Button . A tone indicates that the call has ended.

Receiving a Call

With the Headset On and Linked

When you receive an incoming call with the headset on (the boom is open) and linked, a ring tone sounds in your headset. To link your phone, see "Linking Your Headset and Phone" on page 15.

Answer the call by pressing the headset's Multifunction Button .

Using Your Headset

With the Headset Off (Paired Link Only)

When you receive a call with the headset off, open the headset's boom. The Auto-Answer feature enables you to answer the call through the headset.

Transferring a Call

Headset to Phone

The transfer must be initiated by the phone. (See the user's guide for your phone.)

Phone to Headset

Open the boom to activate the Auto-Transfer feature.

If the boom is already open and the call is on the phone, press the headset's Multifunction Button .

Disconnecting the Bluetooth Link

To terminate the *Bluetooth* connection between the headset and phone, turn the headset off by closing the boom.

If you terminate the *Bluetooth* connection during an active call, the call is held at the phone for 30 seconds to let you transfer the call back to the phone. If you do not transfer the call, it is terminated at the end of the 30 seconds.

Using Your Headset Indicators

Headset Indicator

With charger plugged in:

Headset Indicator	Headset
ON	charging in progress
OFF	charging complete

With no charger attached:

Headset Indicator	Headset
OFF	power off
ON (steady)	pairing mode
10 rapid flashes	pairing successful
flashes at a 3-second interval (.1 seconds ON, 2.9 seconds OFF)	standby (not on a call)
flashes at a 2-second interval (.5 seconds ON, 1.5 seconds OFF)	connected (on a call)

Using Your Headset

Audio Tones

Audio Tone	Headset Status
single high tone when button released	volume up or down
five rapid high tones, repeated every 20 seconds	low battery
no audio indications; deteriorating audio quality	out of range
series of 4 tones, low to high	audio link open
ring tone	incoming call
single high tone	pairing confirmation
single low tone	initiate voice activation
dual high/low tone	voice tag not recognized
single high tone	end call
series of 4 tones, high to low	audio link closed
no tone	power ON/OFF

Resetting the Headset

If the phone and headset fail to communicate, you may need to reset the headset.

Step

- 1** Plug the headset into the charger (see “How to Charge” on page 11).
- 2** Wait 5 seconds.
- 3** Detach the headset from the charger.

Note: Resetting the headset does not affect paired links or device data.

Imported to Canada by
Motorola Canada Limited
Mississauga, Ontario L4Z 2H4

Importé au Canada par
Motorola Canada Limitée
Mississauga (Ontario) L4Z 2H4

MOTOROLA and the Stylized M Logo are registered in the US Patent & Trademark Office. All other product or service names are the property of their respective owners. The *Bluetooth* trademarks are owned by their proprietor and used by Motorola, Inc. under license. (C) Motorola, Inc. 2002.

MOTOROLA et le logo M stylisé sont enregistrés au United States Patent and Trademark Office. Tous les autres noms de produits ou de services sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Les marques de commerce *BLUETOOTH* sont la propriété de leur détenteur et sont utilisées sous licence par Motorola, Inc. © Motorola, Inc. 2002.

MOTOROLA y el logo estilizado de la M están registrados en la Oficina de patentes y marcas registradas de EE.UU. Todos los otros nombres de productos y servicios son propiedad de sus respectivos dueños. Las marcas comerciales de *Bluetooth* corresponden a marcas registradas de su propietario y son utilizadas por Motorola, Inc. bajo licencia. (C) Motorola, Inc. 2002.



Bienvenue

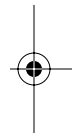


Bienvenue au monde « connecté » des technologies personnelles de téléphonie mobile *Bluetooth*™ sur réseau local de Motorola.

Grâce à ces technologies, vous pouvez effectuer un appel directement à partir de votre Écouteur mobile *Bluetooth* à l'aide de votre téléphone *Bluetooth* et de ses fonctions de commande vocale. L'écouteur permet d'effectuer des appels sans user des mains et sans fil ni câble. Les technologies *Bluetooth* réalisent toutes les connexions nécessaires très rapidement et *sans aucun câble*.

Tous les produits de téléphonie mobile Motorola ont été conçus et fabriqués afin de répondre aux caractéristiques techniques rigoureuses de Motorola et d'être conformes aux normes internationales. Au cours de la phase de développement, l'équipe chargée de mettre au banc d'essai l'Écouteur mobile *Bluetooth* de Motorola a effectué un certain nombre de tests de longévité rigoureux afin de mesurer la résistance de l'appareil dans des environnements ou contextes extrêmes en termes de température, d'humidité, de chocs, de poussière, de vibrations et de chute.

Nous sommes certains que vous apprécierez les fonctions de votre Écouteur mobile *Bluetooth*, qui vous permettent d'effectuer aisément des appels, de bénéficier d'un signal parfaitement clair en toutes circonstances et d'un environnement sécurisé. Nous vous remercions d'avoir choisi un produit *Bluetooth* Motorola !





Personal Communications Sector
600 North U.S. Highway 45
Libertyville, Illinois 60048

1-800-331-6456 (États-Unis)

1-888-390-6456 (pour les sourds et les malentendants - États-Unis)

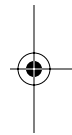
1-800-461-4575 (Canada)

www.motorola.com

MOTOROLA, le Logo M stylisé et toutes les autres marques mentionnées en tant que telles dans ce document sont des marques appartenant à Motorola Inc. ® Enreg. auprès du Bureau des brevets et des marques des États-Unis. *BLUETOOTH* est une marque de commerce de *Bluetooth SIG, Inc.* (États-Unis) et est utilisée sous licence par Motorola, Inc. TrueSync est une marque appartenant à Starfish, Inc., une filiale détenue à 100 % par Motorola, Inc. Tous les autres noms de produits ou de services mentionnés appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

© 2002 Motorola, Inc. Tous droits réservés. Imprimé aux États-Unis.

Numéro de code du manuel : 9887570M02-O



Sommaire

Informations générales et précautions.	4
Introduction	8
Qu'est-ce que la technologie mobile <i>Bluetooth</i> ?	8
Comment utiliser mon Écouteur mobile <i>Bluetooth</i> ?	8
Contenu de la trousse	9
Caractéristiques de l'écouteur	10
Comment utiliser votre écouteur.	11
Comment recharger votre écouteur	11
Comment porter votre écouteur	13
Comment connecter votre écouteur à votre téléphone	16
Comment contrôler le volume de l'écouteur	20
Comment effectuer un appel	21
Comment raccrocher à partir de l'écouteur	24
Comment recevoir un appel...	25
Comment transférer un appel...	25
Comment rompre la connexion <i>Bluetooth</i>	26
Comment utiliser les indicateurs lumineux	27
Comment « remettre les compteurs à zéro » sur votre écouteur	29



Informations générales et précautions

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES À OBSERVER POUR UNE UTILISATION SÛRE ET PERFORMANTE. VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CES AVERTISSEMENTS AVANT D'UTILISER VOTRE TÉLÉPHONE.

Les utilisateurs ne sont pas autorisés à procéder à une quelconque modification de l'appareil. Toute modification effectuée sans en avoir obtenu l'autorisation expresse auprès de la partie responsable de la conformité pourrait annuler l'autorisation d'utiliser le matériel. Voir section 47, article 15.21 du Code de la réglementation fédérale américaine (CFR).

Cet appareil est conforme à la section 15 de la Réglementation de la FCC. Son fonctionnement dépend du respect des deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne peut en aucun cas causer des interférences dangereuses ou néfastes, et (2) cet appareil doit impérativement accepter toute interférence reçue, y compris toute interférence qui pourrait entraîner un fonctionnement indésirable de l'appareil. Voir article 47, section 15.19(3) du CFR.



Interférences électromagnétiques – Compatibilité

Remarque : la quasi-totalité des appareils électroniques sont susceptibles d'être affectés par des interférences électromagnétiques (EMI) lorsqu'ils ne sont pas adéquatement protégés contre les interférences électromagnétiques, ni conçus ou configurés de façon à être protégés contre de telles interférences.



Informations générales et précautions

Utilisation à l'intérieur de bâtiments

Afin d'éviter toute forme d'interférence électromagnétique et/ou de problème de compatibilité, veuillez éteindre votre téléphone lorsque vous êtes dans un bâtiment où il vous est demandé de le faire. Les hôpitaux et les centres de soins utilisent parfois des appareils sensibles aux fréquences radio externes.

Utilisation à bord d'un avion

Lorsqu'il vous est demandé de le faire, veuillez éteindre votre téléphone à bord d'un avion. Toute utilisation d'un téléphone à bord d'un avion doit être conforme à la réglementation applicable et tenir compte des instructions communiquées aux passagers par l'équipage.

Appareils médicaux

Stimulateurs cardiaques

L'Association Health Industry Manufacturers (L'Association des fabricants du secteur de la santé) recommande de conserver à tout moment une distance minimum de 15 cm (6 po) entre votre téléphone mobile et un stimulateur cardiaque. Ces conseils sont conformes aux résultats d'études menées par Wireless Technology Research (Recherches des technologies sans fil), ainsi qu'aux recommandations du même cabinet d'études à cet égard.

Informations générales et précautions

Tout individu équipé d'un stimulateur cardiaque doit :

- maintenir À TOUT MOMENT une distance minimum de 15 cm (6 po) entre le stimulateur cardiaque et le téléphone *Bluetooth* (y compris le module associé) lorsque ce dernier est en MARCHE.
- ne JAMAIS mettre le téléphone *Bluetooth* et le module associé dans une poche de chemise.
- utiliser l'oreille opposée au côté où vous portez votre stimulateur cardiaque afin de minimiser les risques d'interférence.
- ÉTEINDRE le téléphone immédiatement si vous avez des raisons de soupçonner qu'il est sujet à interférences.

Appareils de correction auditive

Certains téléphones mobiles numériques pourraient interférer avec certains appareils de correction auditive. Dans l'éventualité où vous seriez affectés par de telles interférences, veuillez consulter le fabricant de l'appareil de correction auditive concerné afin d'envisager des solutions de rechange.

Autres appareils médicaux

Au cas où vous utiliseriez tout autre type d'appareil médical, veuillez consulter le fabricant de votre appareil afin de déterminer s'il est adéquatement protégé par sa gaine contre les fréquences radio. Votre médecin devrait être en mesure de vous aider à obtenir ces informations.



Informations générales et précautions

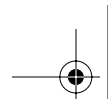


Message de la FCC à l'attention des utilisateurs

Ce matériel a été testé, ce qui a permis de déterminer qu'il était conforme aux limites imposées par la FCC aux appareils numériques de catégorie B, conformément à la section 15 de la réglementation de la FCC. Ces limites ont été fixées afin de fournir un niveau de protection acceptable contre les interférences néfastes à l'intérieur d'un bâtiment résidentiel. Ce matériel émet, utilise et peut irradier des fréquences radio et, lorsqu'il n'est pas installé ni utilisé conformément aux instructions fournies, pourrait causer des interférences néfastes avec les communications radio. Il n'existe cependant aucune garantie de pouvoir bénéficier d'une absence totale d'interférences dans un bâtiment donné. Au cas où ce matériel causerait des interférences affectant de manière néfaste la réception de signaux radiophoniques ou télévisuels, ce qui peut être facilement déterminé en éteignant puis en rallumant l'appareil, l'utilisateur est encouragé à tenter de corriger une telle interférence grâce à l'une (ou à plusieurs) des mesures suivantes :

- Réorienter ou repositionner l'antenne de réception.
- Accroître la distance entre le matériel et le récepteur.
- Brancher le matériel sur une prise électrique raccordée à un circuit électrique différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/télé chevronné.





Introduction



Qu'est-ce que la technologie mobile Bluetooth ?

La technologie mobile *Bluetooth* vous transporte dans une nouvelle dimension en matière de connectivité.

En effet, les appareils *Bluetooth* communiquent sans fils et à l'aide d'émetteurs-récepteurs fonctionnant sur une fréquence radio disponible dans le monde entier, ce qui permet de garantir une compatibilité mondiale de l'appareil. Votre Écouteur mobile *Bluetooth* est capable de communiquer avec les autres appareils *Bluetooth* situés dans un périmètre d'environ 10 m (33 pi).



Comment utiliser mon Écouteur mobile Bluetooth ?



L'Écouteur mobile *Bluetooth* vous permet de vous connecter à un appareil *Bluetooth*, tels que le **téléphone portable 280i de Motorola une fois ce dernier doté d'un module *Bluetooth***. Ainsi, vous pourrez :

- utiliser votre téléphone sans user des mains.
- gérer tous vos appels par le biais du bouton de contrôle à fonctions multiples situé sur l'écouteur.
- utiliser des commandes vocales pour composer vos numéros.



Introduction

Remarque : vous devez être en droit de bénéficier du Service de soutien technique aux modèles d'Écouteurs *Bluetooth* pour pouvoir connecter votre écouteur. Pour de plus amples renseignements à ce sujet, veuillez consulter le guide d'utilisation.

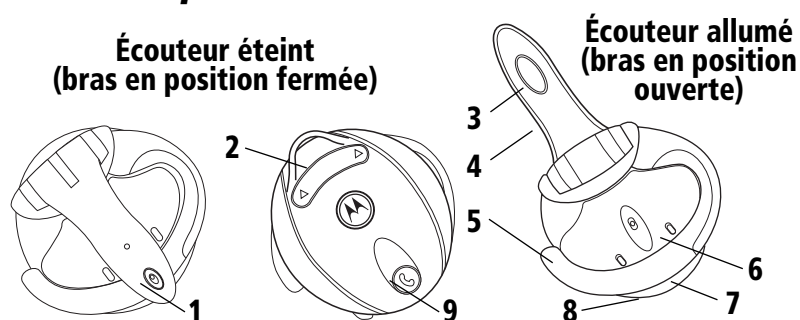
Contenu de la trousse

La trousse contient les éléments suivants :

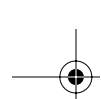
- Écouteur *Bluetooth*
- Chargeur Motorola
- Pochette de l'écouteur, avec agrafe de ceinture intégrée pour le port à la ceinture
- Sangle optionnelle pour transporter l'écouteur

Introduction

Caractéristiques de l'écouteur



- 1—Indicateur lumineux de l'écouteur** Permet de connaître à tout moment le mode de fonctionnement de l'écouteur.
- 2—Contrôle du volume** Ajustement du volume de l'écouteur (réception).
- 3—Micro** Transmet votre parole.
- 4—Bras** Contient le micro et contrôle les fonctions Marche et Arrêt de l'écouteur.
- 5—Crochet de l'écouteur** Permet de mettre l'écouteur sur l'oreille.
- 6—Haut-parleur** Permet d'entendre votre correspondant.
- 7—Port de recharge** Port de branchement du chargeur des piles.
- 8—Boucle de la sangle** Permet d'attacher une sangle à l'écouteur, de façon à pouvoir le porter autour du cou et à le garder constamment à proximité.
- 9—Bouton à fonctions multiples** ☉ Contrôle plusieurs fonctions offertes par l'écouteur.



Comment utiliser votre écouteur

Comment recharger votre écouteur

Quand recharger les piles de votre écouteur

Utilisation initiale : avant d'utiliser votre écouteur pour la première fois, il est nécessaire de charger ses piles internes pendant deux heures.

Rechargement : lorsque vous entendrez cinq sons aigus en succession rapide dans l'écouteur répétés toutes les 20 secondes, cela signifie que les piles de l'écouteur doivent être rechargées.

Avec le temps, les piles se dégradent lentement et nécessitent davantage de temps pour se recharger. Cela est normal. Plus vous parlez au téléphone avec votre écouteur, plus vous usez les piles.



Les piles rechargeables de ce produit doivent être jetées dans des conditions appropriées, et il se peut qu'il soit nécessaire de les recycler. Veuillez contacter votre centre de recyclage local afin de prendre connaissance des méthodes appropriées de mise au rebut des piles. Ne jetez jamais les piles dans un feu ou dans la cheminée, car elles pourraient exploser.

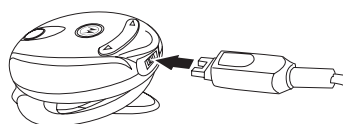


Comment utiliser votre écouteur

Comment charger les piles

Procédure

- 1 La languette de dégagement du chargeur et l'écouteur se faisant face, brancher le chargeur Motorola sur l'écouteur.
- 2 Brancher l'autre extrémité du câble du chargeur dans une prise d'alimentation. Pendant le chargement, l'indicateur lumineux s'allume sur l'écouteur et reste allumé jusqu'à ce que le chargement soit terminé. Votre écouteur nécessite environ deux heures de chargement pour être pleinement rechargé.
- 3 Une fois l'écouteur rechargé (et l'indicateur lumineux éteint), débrancher le chargeur de la prise d'alimentation, appuyer sur la languette de dégagement et débrancher le chargeur de l'écouteur.



Remarque : vous pouvez également utiliser un Adaptateur électrique de voiture Motorola Original pour charger les piles de l'écouteur lorsque vous êtes dans votre voiture.

Une fois entièrement chargées, les piles de l'écouteur offrent les capacités d'autonomie suivantes :

- mode communication : 4 heures
- mode de veille (bras en position ouverte) : 70 heures
- mode repos (bras en position fermée) : 30 jours

Comment utiliser votre écouteur

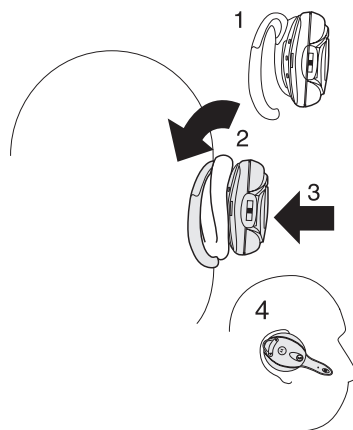
Comment porter votre écouteur

Comment placer l'écouteur sur l'oreille

Par défaut, votre écouteur est livré configuré pour être porté sur l'oreille droite.

Procédure

- 1** Ouvrir le bras, puis déployer le crochet de l'écouteur jusqu'à ce qu'il soit à environ 90° de l'écouteur.
- 2** Bien accrocher l'écouteur à l'oreille.
- 3** Appuyer l'écouteur contre l'oreille.
- 4** Pointer le bras en direction de la bouche.



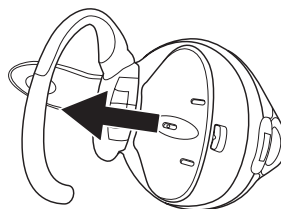
Comment utiliser votre écouteur

Comment porter l'écouteur sur l'oreille gauche

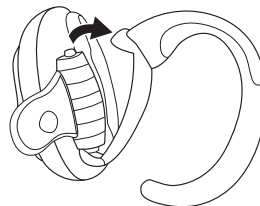
Par défaut, votre écouteur est livré configuré pour être porté sur l'oreille droite.
Pour le porter sur l'oreille gauche :

Procédure

- 1 Ouvrir le bras, puis déployer le crochet de l'écouteur jusqu'à ce qu'il soit à environ 90° de l'écouteur.



- 2 Soulever doucement et tirer sur la partie supérieure du crochet, jusqu'à ce qu'il soit dégagé du point d'attache supérieur. Tirer sur l'écouteur afin de le libérer complètement.



- 3 Retourner l'écouteur.
- 4 Accrocher la partie inférieure du crochet au point d'attache inférieur, puis soulever et tirer sur la partie supérieure du crochet afin de la fixer au point d'attache supérieur.

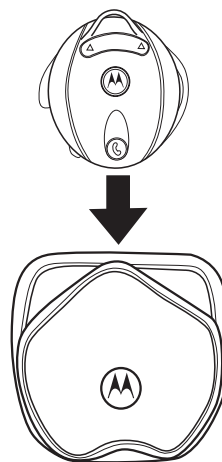
Comment utiliser votre écouteur

Comment ranger votre écouteur dans sa pochette

Votre écouteur est livré avec une pochette dans laquelle vous pouvez le ranger lorsqu'il n'est pas utilisé. Pour placer votre écouteur dans sa pochette :

Procédure

Faire glisser l'écouteur dans sa pochette, en s'assurant que la languette de la sangle soit orientée vers le haut et que le crochet soit face à l'intérieur de la pochette.





Comment utiliser votre écouteur



Comment connecter votre écouteur à votre téléphone

Remarque : il est indispensable de connecter votre écouteur à votre téléphone avant de pouvoir effectuer un appel.

La connexion *Bluetooth* entre votre écouteur et votre téléphone est effectuée à l'aide d'une connexion couplée. Lorsque vous établissez une connexion couplée, votre téléphone se souvient de l'identifiant assigné à votre écouteur. Une fois l'écouteur et le téléphone couplés, votre écouteur se connecte automatiquement à votre téléphone chaque fois que vous ouvrez son bras.



Connexion couplée



Lorsque l'écouteur et le téléphone sont à proximité l'un de l'autre :

Procédure	Résultat
1 S'assurer que le bras est en position repliée. Appuyer et garder le doigt enfoncé sur le bouton à fonctions multiples  pendant trois secondes.	L'indicateur lumineux s'allume.
2 Ouvrir le bras de l'écouteur.	L'indicateur lumineux reste allumé.



Comment utiliser votre écouteur

Procédure	Résultat
3 Effectuer un <i>balayage de l'appareil</i> à partir du téléphone. Sur les téléphones Motorola, effectuer une recherche de l'appareil de la manière suivante : Réglages > Connexion > Lien Bluetooth > Mains libres > Explorer tout <i>Pour de plus amples informations à propos de la recherche d'appareil sur un autre type de téléphone, veuillez consulter le guide d'utilisation du téléphone concerné.</i>	Une fois le balayage terminé, l'écran affiche le message suivant : Coller à l'écouteur
4 Appuyer sur la touche de fonction OUI du téléphone afin de le connecter à l'écouteur.	L'établissement de la connexion se fait en quelques secondes.

Comment utiliser votre écouteur

Procédure	Résultat
5 Lorsque le message Entrer autorisation Bluetooth s'affiche à l'écran, saisir le mot de passe 0000 et appuyer sur OK sur le téléphone afin de le coupler avec l'écouteur.	L'identifiant de l'appareil est désormais enregistré dans la mémoire du téléphone. Une fois la connexion établie, l'indicateur lumineux de l'écouteur clignote rapidement 10 fois.
6 Appuyer sur la touche de fonction Lien du téléphone.	Une liaison audio est alors établie entre le téléphone et l'écouteur.
7 Appuyer sur la touche END de votre téléphone afin de quitter le menu <i>Bluetooth</i> .	Le téléphone retourne en mode repos. Vous êtes désormais en mesure d'effectuer et de recevoir des appels (voir « Comment effectuer un appel » à la page 21, ainsi que « Comment recevoir un appel... » à la page 25).

Comment utiliser votre écouteur

Couplage vers d'autres appareils

Votre écouteur est capable d'enregistrer les données de couplage d'un maximum de huit appareils *Bluetooth* différents. Ces appareils figurent par ordre chronologique sur la « Liste des appareils de couplage » qui est stockée dans la mémoire de votre téléphone. Lorsque vous procédez au couplage de plus de huit appareils, celui qui a été couplé le premier sera supprimé de la liste.

Il est possible d'établir une connexion de couplage à l'écouteur à partir de n'importe lequel des appareils de la liste.

Toutefois, lors d'un couplage, l'écouteur peut seulement établir une connexion automatique (via le bras en position ouverte) à l'appareil auquel il a été **connecté en dernier**. Si vous désirez connecter l'écouteur à un autre appareil de la liste des appareils de couplage, vous devez établir la connexion manuellement à partir de l'appareil en question. Celui-ci devient alors « l'appareil connecté en dernier » à l'écouteur dans la hiérarchie des appareils de couplage.

Les fonctions Auto-Answer™ et Auto-Transfer™ ne peuvent être activées qu'avec l'appareil qui a été **connecté** en dernier à l'écouteur.



Comment utiliser votre écouteur



Comment contrôler le volume de l'écouteur

Comment augmenter et diminuer le volume

Pour augmenter le volume dans l'écouteur, appuyez sur le bouton du volume par le haut à plusieurs reprises jusqu'à ce que vous ayez atteint le volume désiré.

Pour diminuer le volume dans l'écouteur, appuyez sur le bouton du volume par le bas à plusieurs reprises jusqu'à ce que vous ayez atteint le volume désiré.

Remarque : étant donné que votre écouteur est équipé de la Technologie d'orientation du volume, vous pouvez porter l'écouteur indifféremment sur l'oreille gauche ou sur l'oreille droite. Le fait d'appuyer sur le bouton du volume par le haut augmente systématiquement le volume dans l'écouteur, et inversement, le fait d'appuyer sur le bouton du volume par le bas le diminue systématiquement.



Comment utiliser votre écouteur

Comment effectuer un appel

Vous pouvez effectuer un appel à l'aide de votre écouteur de trois manières différentes :

- par le biais de commandes vocales
- en composant le numéro directement sur le téléphone
- en composant à nouveau un numéro à l'aide du bouton à fonctions multiples  de l'écouteur

Dans les trois cas, il est indispensable de commencer par connecter votre écouteur à votre téléphone de la manière décrite à la section intitulée « Comment connecter votre écouteur à votre téléphone » à la page 16.

Comment utiliser votre écouteur

Comment utiliser les commandes vocales sur les téléphones Motorola

Remarque : pour utiliser des commandes vocales, il est nécessaire de commencer par sélectionner la fonction **Voice Dial** dans le menu *Lien Bluetooth* de votre téléphone.

Procédure	Résultat
1 Appuyer sur le bouton à fonctions multiples  .	Un signal sonore vous invite à prononcer le nom de la personne que vous souhaitez appeler (tel que ce nom a été saisi dans le carnet d'adresse de votre téléphone).
2 Prononcer le nom enregistré.	Votre téléphone trouve le numéro correspondant, fait une pause de deux secondes puis compose le numéro en question.

Remarques :

- Les noms de vos correspondants doivent avoir été préalablement enregistrés dans la mémoire de votre téléphone. Pour de plus amples informations à ce sujet, veuillez consulter le guide d'utilisation de votre téléphone.
- Si le nom de votre correspondant n'est pas reconnu par votre téléphone lorsque vous le prononcez, un son aigu et un son grave se feront entendre en alternance dans l'écouteur.

Comment utiliser votre écouteur

- Dans le cas de certains téléphones non fabriqués par Motorola, il se peut que vous ayez à appuyer et maintenir enfoncé le bouton à fonctions multiples  afin d'effectuer la composition vocale du numéro voulu.

Comment composer un numéro sur le clavier de votre téléphone

Procédure

- 1 À l'aide du clavier du téléphone, composer le numéro du correspondant.
- 2 Pour contacter le correspondant :
 - Appuyer sur la touche standard pour effectuer cet appel à partir du téléphone.
 - ou**
 - Appuyer momentanément sur le bouton à fonctions multiples  de l'écouteur.

Comment utiliser votre écouteur

Comment composer à nouveau un numéro à l'aide de l'écouteur (téléphones Motorola)

Remarque : pour composer à nouveau un numéro à l'aide de l'écouteur, il est nécessaire de DÉSACTIVER la fonction de commande vocale (composition vocale du numéro) dans le menu Lien *Bluetooth* de votre téléphone.

Procédure

- 1 Appuyer une fois sur le bouton à fonctions multiples  de l'écouteur afin d'afficher à nouveau le dernier numéro composé.
- 2 Appuyer à nouveau sur le bouton à fonctions multiples  de l'écouteur pour appeler le correspondant.

Comment raccrocher à partir de l'écouteur

Pour raccrocher, appuyer sur le bouton à fonctions multiples  de l'écouteur. Un signal sonore indique alors que la communication est terminée.

Comment utiliser votre écouteur

Comment recevoir un appel...

...avec l'écouteur en marche et connecté

Lorsque vous recevez un appel et que l'écouteur est en marche (c'est-à-dire lorsque son bras est en position ouverte) et connecté, un signal sonore se fait entendre dans votre écouteur. Pour apprendre comment connecter votre téléphone, veuillez consulter la section intitulée « Comment connecter votre écouteur à votre téléphone » à la page 16.

Pour prendre l'appel, appuyez sur le bouton à fonctions multiples  de l'écouteur.

...avec l'écouteur éteint (pour les connexions couplées uniquement)

Lorsque vous recevez un appel et que l'écouteur n'est pas en marche, mettez le bras en position ouverte. La fonction auto-réponse vous permet de répondre à l'appel à l'aide de l'écouteur.

Comment transférer un appel...

... de l'écouteur au téléphone

Le transfert doit être entamé à partir du téléphone (voir le guide d'utilisation de votre téléphone).

Comment utiliser votre écouteur

... du téléphone à l'écouteur

Ouvrez le bras de l'écouteur afin d'activer la fonction auto-tranfert.

Si le bras est déjà en position ouverte et que l'appel est en cours sur le téléphone, appuyez sur le bouton à fonctions multiples  de l'écouteur.

Comment rompre la connexion Bluetooth

Pour rompre la connexion *Bluetooth* entre l'écouteur et le téléphone, éteignez l'écouteur en repliant son bras.

Au cas où vous rompiez la connexion *Bluetooth* entre l'écouteur et le téléphone au milieu d'une communication, celle-ci restera active sur le téléphone pendant 30 secondes afin de vous donner le temps de basculer à nouveau l'appel sur le téléphone. Si vous décidez de ne pas transférer cet appel, la communication sera coupée au bout de 30 secondes.

Comment utiliser votre écouteur

Comment utiliser les indicateurs lumineux

Indicateur lumineux de l'écouteur

Lorsque le chargeur est branché :

Indicateur lumineux	Écouteur
MARCHE	rechargement en cours
ARRÊT	rechargement terminé

Lorsque le chargeur est débranché :

Indicateur lumineux	Écouteur
ARRÊT	éteint
MARCHE (continue)	mode de couplage
10 clignotements rapides	couplage activé
un clignotement toutes les 3 secondes (ALLUMÉ 0,1 seconde, ÉTEINT 2,9 secondes)	mode de veille (aucun appel en cours)
un clignotement toutes les 2 secondes (ALLUMÉ 0,5 seconde, ÉTEINT 1,5 secondes)	connecté (pendant un appel)

Comment utiliser votre écouteur

Signaux sonores

Signal sonore	État de l'écouteur
un seul son aigu lorsque le bouton est relâché	augmentation ou diminution du volume
cinq sons aigus rapides, la séquence étant répétée toutes les 20 secondes	piles quasi déchargées
pas d'indication audio ; la qualité sonore se dégrade	hors du rayon de couverture
série de 4 sons, du grave à l'aigu	connexion audio en marche
sonnerie	appel de l'extérieur
son aigu unique	confirmation du couplage
son grave unique	activation de la commande vocale
son double (un aigu, un grave)	le nom prononcé n'a pas été compris
son aigu unique	fin de la communication
série de 4 sons, de l'aigu vers le grave	connexion audio terminée
pas de signal sonore	MARCHE/ARRÊT



Comment utiliser votre écouteur



Comment « remettre les compteurs à zéro » sur votre écouteur

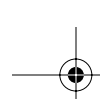
Au cas où le téléphone et l'écouteur ne parviendraient pas à communiquer entre eux, il se peut qu'il soit nécessaire de « remettre les compteurs à zéro » sur l'écouteur.

Procédure

- 1** Brancher l'écouteur sur le chargeur (voir la section intitulée « Comment charger les piles » à la page 12).
- 2** Attendre 5 secondes.
- 3** Débrancher l'écouteur du chargeur.

Remarque : le fait de « remettre les compteurs à zéro » sur votre écouteur n'affecte aucunement les connexions couplées ou les données de chaque appareil.





Bienvenido



Bienvenido al mundo "conectado" de conexión en red celular de área personal *Bluetooth*™ de Motorola.

Puede realizar una llamada directamente desde el Audífono inalámbrico con micrófono *Bluetooth* utilizando un teléfono compatible con *Bluetooth* y la función de activación por voz del teléfono. El audífono con micrófono proporciona la conveniencia de la operación a manos libres, sin cables. Con la tecnología *Bluetooth*, todas las conexiones se realizan rápidamente y *sin cables*.

Todos los productos celulares de Motorola fueron diseñados y fabricados para satisfacer las exigentes especificaciones y normas de primera calidad de Motorola. Durante el proceso de desarrollo, nuestro equipo de pruebas sometió al Audífono inalámbrico con micrófono *Bluetooth* de Motorola a rigurosos estudios de durabilidad, incluidas pruebas de resistencia a temperatura, humedad, golpes, polvo, vibraciones y caídas.

Esperamos que encuentre el Audífono inalámbrico con micrófono *Bluetooth* una manera conveniente y confiable de realizar llamadas claras y sin distorsiones. ¡Gracias por elegir un producto *Bluetooth* de Motorola!





Personal Communications Sector
600 North U.S. Highway 45
Libertyville, Illinois 60048

+1-800-331-6456 (Estados Unidos)
+1-888-390-6456 (TTY/TDD Estados Unidos)
+1-800-461-4575 (Canadá)

www.motorola.com

MOTOROLA, el Logotipo de la M estilizada y todas las restantes marcas registradas indicadas como tales en el presente son marcas registradas de Motorola, Inc.®

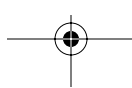
Marca registrada en la Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos.

BLUETOOTH es una marca registrada perteneciente a *Bluetooth SIG, Inc.*, EE.UU.

y otorgada bajo licencia a Motorola, Inc. TrueSync es una marca registrada de Starfish, Inc., una subsidiaria de propiedad absoluta de Motorola, Inc. Todos los restantes nombres de productos o servicios son propiedad de sus respectivos propietarios.

© 2002 Motorola, Inc. Todos los derechos reservados. Impreso en los EE.UU.

Número de manual: 9887570M02-O





Contenido



Información general y de seguridad	4
Introducción	8
¿Qué es la tecnología inalámbrica <i>Bluetooth</i> ?	8
¿Cómo puedo usar el Audífono inalámbrico con micrófono <i>Bluetooth</i> ?	8
¿Qué se incluye en el paquete?	9
Características del audífono con micrófono	10
Uso del audífono con micrófono	12
Carga del audífono con micrófono	12
Cómo llevar el audífono con micrófono	14
Enlace del audífono con micrófono con el teléfono	17
Control del volumen del audífono con micrófono	20
Realizar una llamada	21
Finalizar una llamada desde el audífono con micrófono	23
Recibir una llamada	24
Transferir una llamada	24
Desconexión del enlace <i>Bluetooth</i>	25
Uso de los indicadores del audífono con micrófono	26
Reinicio del audífono con micrófono	28



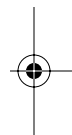


Información general y de seguridad

INFORMACIÓN IMPORTANTE ACERCA DE LA OPERACIÓN SEGURA Y EFICIENTE. LEA ESTA INFORMACIÓN ANTES DE USAR EL TELÉFONO.

No se permite a los usuarios hacer cambios o modificaciones de ningún tipo en el dispositivo. Los cambios o modificaciones no expresamente aprobados por la parte responsable de cumplir esta disposición podrían anular la autorización del usuario para utilizar el equipo. Vea CFR 47, Artículo 15.21.

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las reglas de la FCC. Su operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo no causará interferencias nocivas; y (2) este dispositivo debe aceptar las interferencias recibidas, incluso aquéllas que puedan causar la operación no deseada del mismo. Vea CFR 47, Artículo 15.19(3).



Interferencia y compatibilidad electromagnética

Nota: Casi todos los dispositivos electrónicos son susceptibles de sufrir interferencias electromagnéticas (EMI) si están protegidos, diseñados y de algún otro modo configurados incorrectamente para la compatibilidad electromagnética.

Instalaciones

Para evitar la interferencia electromagnética y/o los conflictos de compatibilidad, apague el teléfono en todas las instalaciones donde existan avisos consignados que señalen que debe hacerlo. Los hospitales o establecimientos para el cuidado de la salud pueden usar equipos sensibles a la energía de RF externa.



Información general y de seguridad

Aviones

Cuando reciba instrucciones para hacerlo, apague el teléfono al abordar un avión. El uso de un teléfono debe respetar las reglamentaciones que se aplican según las instrucciones impartidas por el personal de la aerolínea.

Dispositivos de uso médico

Marcapasos

La Health Industry Manufacturers Association (Asociación de fabricantes de la industria de la salud) recomienda que se mantenga una distancia de por lo menos 15 cm (6 pulgadas) entre un teléfono celular portátil y un marcapasos. Estas recomendaciones coinciden con la investigación independiente y con las recomendaciones de Wireless Technology Research (Investigación de tecnología celular).

Las personas con marcapasos:

- deben mantener el teléfono y el módulo telefónico *Bluetooth* a más de 15 cm (6 pulgadas) del marcapasos SIEMPRE que el teléfono esté encendido.
- NO DEBEN transportar el teléfono y el módulo telefónico *Bluetooth* en un bolsillo a la altura del pecho.
- deben usar el oído del lado opuesto al del marcapasos para minimizar la posibilidad de interferencia.
- deben APAGAR inmediatamente el teléfono si tienen alguna razón para sospechar que se está produciendo una interferencia.



Información general y de seguridad



Prótesis auditivas

Algunos teléfonos celulares podrían interferir con algunas prótesis auditivas. En ese caso, solicite asesoramiento al fabricante de la prótesis auditiva para analizar las alternativas.

Otros dispositivos médicos

Si usted tiene cualquier otro dispositivo personal de uso médico, consulte al fabricante del dispositivo para determinar si está correctamente protegido contra la energía de radio frecuencia. Su médico puede ayudarle a obtener dicha información.

Aviso de la FCC a los usuarios

Este equipo ha sido probado y se determinó que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B conforme a la parte 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites se han diseñado para proporcionar una protección razonable contra la interferencia nociva en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se lo instala y usa de conformidad con las instrucciones, puede causar interferencias nocivas en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existen garantías de que no se producirán interferencias en una instalación determinada. Si este equipo causa interferencias nocivas en la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se alienta al usuario a que intente corregir la interferencia aplicando una o más de las siguientes medidas:

- Cambie la orientación o la ubicación de la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.



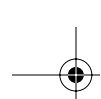


Información general y de seguridad



- Conecte el equipo en un tomacorriente de un circuito diferente de aquél al que está conectado el receptor.
- Solicite la ayuda del agente o de un técnico experto en radio/televisión.





Introducción



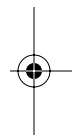
¿Qué es la tecnología inalámbrica Bluetooth?

La tecnología inalámbrica *Bluetooth* le lleva a una nueva dimensión de conectividad.

Los dispositivos *Bluetooth* se comunican sin cables, utilizando transceptores de radio integrados que funcionan en una frecuencia de radio disponible en todo el mundo a fin de asegurar la compatibilidad mundial. El Audífono inalámbrico con micrófono *Bluetooth* se puede comunicar con otros dispositivos *Bluetooth* dentro de un alcance de aproximadamente 10 metros (33 pies).



¿Cómo puedo usar el Audífono inalámbrico con micrófono Bluetooth?



El Audífono inalámbrico con micrófono *Bluetooth* le permite conectarse con un dispositivo *Bluetooth*, tal como un **teléfono celular Motorola 280i con un módulo telefónico *Bluetooth* conectado.**

- Use el teléfono con manos libres.
- Reciba y realice llamadas entrantes y salientes con el botón de control multifunción del audífono con micrófono.
- Use la activación de voz para realizar llamadas.

Nota: Se requiere compatibilidad de perfil con el Audífono con micrófono *Bluetooth* para conectar el audífono. Consulte la guía del usuario si necesita información adicional.





Introducción



¿Qué se incluye en el paquete?

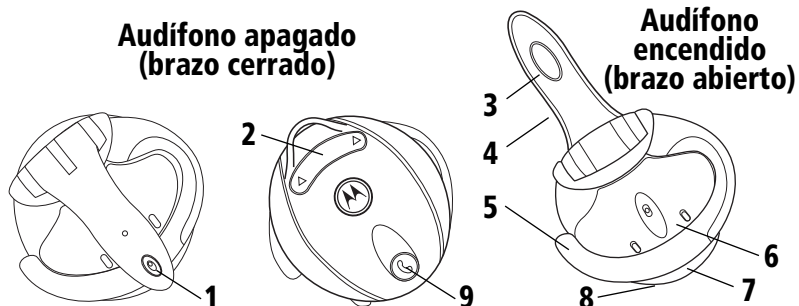
Este paquete incluye lo siguiente:

- Audífono con micrófono *Bluetooth*
- Cargador Motorola
- Estuche para el audífono, con broche para cinturón integrado
- Correa opcional para llevar el audífono con micrófono



Introducción

Características del audífono con micrófono



- 1—Luz indicadora del audífono con micrófono** Proporciona información visual acerca del estado del audífono.
- 2—Control de volumen** Sube y baja el volumen de los altavoces (recepción).
- 3—Micrófono** Recibe su voz.
- 4—Brazo** Contiene el micrófono y controla el estado de alimentación (Encendido/ Apagado) del audífono.
- 5—Gancho para la oreja** Se utiliza para colocar el audífono en la oreja.
- 6—Altavoz** Reproduce el sonido que usted recibe en la llamada.
- 7—Puerto de carga** Incluye el enchufe del cargador de la batería.



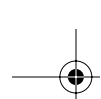
Introducción



8—Gancho para la correa Le permite colocar una correa para el audífono, de manera que pueda llevar el audífono colgado del cuello y mantenerlo siempre cerca.

9—Botón multifunción  Controla diversas funciones del audífono.





Uso del audífono con micrófono

Carga del audífono con micrófono

Cuándo cargarlo

Primer uso—Para poder usar el audífono con micrófono, debe cargar la batería integrada durante dos horas.

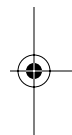
Recarga—Cuando oye cinco tonos rápidos a través del altavoz del audífono, repetidos a intervalos de 20 segundos, debe recargar la batería del audífono.

Con el correr del tiempo, las baterías se desgastan gradualmente y requieren períodos de carga más prolongados. Esto es normal. Cuanto más use el audífono para hablar por teléfono, tanto menos tiempo de espera tendrá la batería.



Las baterías recargables que proporcionan alimentación a este producto se deben desechar de forma apropiada y tal vez se deban reciclar.

Comuníquese con el centro de reciclado local y consulte cuáles son los métodos de desecho apropiados. No deseche nunca las baterías en el fuego, ya que podrían explotar.

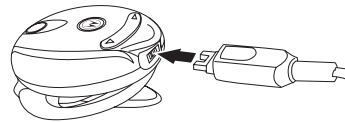


Uso del audífono con micrófono

Cómo cargarlo

Paso

- 1 Conecte el cargador Motorola en el audífono, con la lengüeta de sujeción y el audífono mirando hacia arriba.



- 2 Enchufe el otro extremo del cargador en un tomacorriente.
Durante la carga, el indicador del audífono se enciende y se mantiene encendido hasta que se completa la carga. La carga completa del audífono requiere alrededor de dos horas.
- 3 Cuando se completa la carga (el indicador está apagado), desenchufe el cargador del tomacorriente, presione la lengüeta de sujeción y desconecte el cable del cargador del audífono.

Nota: También puede usar un Adaptador de energía para automóvil Motorola Original para cargar el audífono en su vehículo.

La batería del audífono totalmente cargada proporciona aproximadamente:

- tiempo de conversación—4 horas
- tiempo en espera (brazo abierto)—70 horas
- tiempo en almacenamiento (brazo cerrado)—30 días

Uso del audífono con micrófono

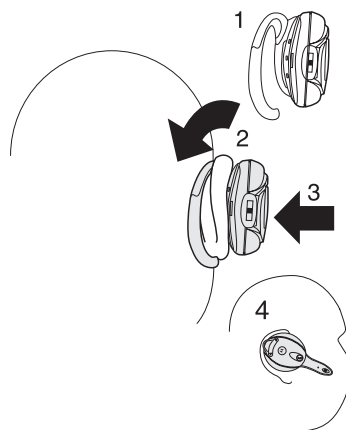
Cómo llevar el audífono con micrófono

Cómo colocarse el audífono con micrófono en la oreja

El audífono se entrega configurado para usarlo en la oreja derecha.

Paso

- 1** Abra el brazo del audífono y luego abra el gancho para la oreja (a 90° del audífono).
- 2** Coloque el gancho para la oreja sobre la oreja.
- 3** Presione el audífono hacia la oreja.
- 4** Oriente el brazo hacia la boca.



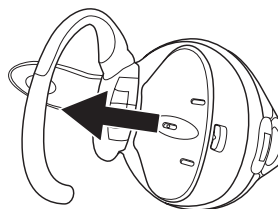
Uso del audífono con micrófono

Cambio para utilizarlo en la oreja izquierda

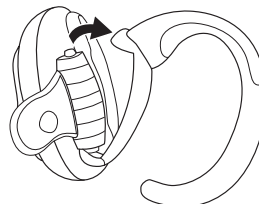
El audífono se entrega configurado para usarlo en la oreja derecha. Para cambiarlo a fin de utilizarlo en la oreja izquierda:

Paso

- 1** Abra el brazo del audífono y luego abra el gancho para la oreja (a 90° del audífono).



- 2** Levante suavemente la parte superior del gancho para la oreja y levántela para desengancharlo de la clavija de la bisagra superior. Tire del gancho para retirarlo.



- 3** Dé vuelta al audífono.
- 4** Enganche la parte inferior del gancho para la oreja en la bisagra inferior y luego levante la parte superior del gancho sobre la clavija de la bisagra superior.

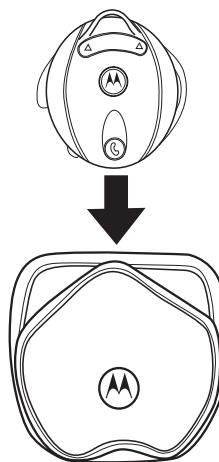
Uso del audífono con micrófono

Cómo colocar el audífono con micrófono en el soporte

El audífono con micrófono se entrega con un soporte donde puede guardarlo cuando no lo usa. Para instalar el audífono en el soporte:

Paso

Deslice el audífono para colocarlo en el soporte con el gancho para correa hacia arriba y el gancho para la oreja orientado hacia la parte posterior del soporte.





Uso del audífono con micrófono



Enlace del audífono con micrófono con el teléfono

Nota: Debe enlazar el audífono y el teléfono para poder realizar llamadas.

El enlace *Bluetooth* entre el audífono con micrófono y el teléfono se establece por medio de un enlace apareado. Cuando se establece un enlace apareado, el teléfono recuerda la identificación del audífono. Una vez que el audífono y el teléfono están enlazados, el audífono se conecta automáticamente con el teléfono cada vez que usted abre el brazo del audífono.



Enlace apareado

Con el audífono y el teléfono a corta distancia entre sí:



Paso	Resultado
1 Con el brazo del audífono cerrado, mantenga oprimido el botón multifunción  durante tres segundos.	Se enciende el indicador del audífono con micrófono.
2 Abra el brazo del audífono.	El indicador se mantiene encendido.



Uso del audífono con micrófono

Paso	Resultado
3 Realice una <i>búsqueda de dispositivos</i> desde el teléfono. Para los teléfonos Motorola, seleccione estas opciones para realizar la búsqueda de dispositivos: Programación > Conexión > Enlace Bluetooth > Manos libres > Scan todo <i>Para consultar los detalles acerca de la búsqueda de dispositivo para otro teléfono, consulte la guía del usuario del teléfono.</i>	Cuando la búsqueda haya terminado, se muestra en la pantalla del teléfono: Vincular con audífono de Motorola
4 Oprima la tecla programable SI del teléfono para vincularlo con el audífono.	La conexión puede demorar varios segundos en establecerse.
5 Cuando se muestre en la pantalla el mensaje Ingrese contraseña Bluetooth ingrese la clave de ingreso 0000 y luego oprima OK en el teléfono para enlazar el audífono con el teléfono.	La identificación del dispositivo queda de este modo almacenada en la memoria del teléfono. El enlace se estableció correctamente cuando el indicador del audífono destella 10 veces rápidamente.

Uso del audífono con micrófono

Paso	Resultado
6 Oprima la tecla programable Enlace del teléfono.	Se establece el enlace de sonido entre el teléfono y el audífono.
7 Oprima la tecla END del teléfono para salir del menú <i>Bluetooth</i> .	El teléfono vuelve al estado de reposo. Ahora puede realizar y recibir llamadas. (Vea "Realizar una llamada" en la página 21 y "Recibir una llamada" en la página 24.)

Enlace apareado a dispositivos adicionales

Su audífono puede almacenar información de enlaces apareados para un máximo de ocho dispositivos *Bluetooth*. Los dispositivos son almacenados en una "Lista de dispositivos aparados" en la memoria, en orden cronológico. Cuando se realiza un intento de aparear más de ocho dispositivos, el enlace apareado del dispositivo más antiguo es eliminado de la memoria.

Cualquiera de los ocho dispositivos apareados puede iniciar una conexión apareada con el audífono.

El audífono sólo iniciará automáticamente una conexión apareada (al abrir el brazo del micrófono) con el **último** dispositivo **al que se conectó**. Si usted desea conectar el audífono a otro dispositivo en la lista de dispositivos apareados, debe iniciar la conexión desde ese dispositivo. De allí en adelante, el dispositivo que inicie una conexión con el audífono se convertirá en el "último conectado".



Uso del audífono con micrófono



Las funciones Auto-Answer™ y Auto-Transfer™ sólo se activan cuando se utilizan con el último dispositivo **al que se conectó** el audífono.

Control del volumen del audífono con micrófono

Cómo subir y bajar el volumen

Para subir el volumen del altavoz, oprima la parte superior del botón de volumen varias veces, hasta alcanzar el nivel de volumen deseado.

Para bajar el volumen del altavoz, oprima la parte inferior del botón de volumen varias veces, hasta alcanzar el nivel de volumen deseado.

Nota: Dado que el audífono cuenta con la tecnología de orientación de volumen, resulta indistinto que usted lleve el audífono en la oreja derecha o la oreja izquierda. Cuando se oprime la parte superior de la tecla de volumen siempre se sube el volumen y cuando se oprime la parte inferior siempre se baja el volumen.



Uso del audífono con micrófono

Realizar una llamada

Puede realizar una llamada con el audífono con micrófono de estas tres maneras:

- utilizando la activación por voz
- marcando un número desde el teléfono
- remarcando un número con el botón multifunción  del audífono con micrófono

En todos los casos, debe vincular primero el audífono y el teléfono como se describe en "Enlace del audífono con micrófono con el teléfono" en la página 17.

Uso de la activación por voz con los teléfonos Motorola

Nota: Para usar la activación por voz, debe activar la función **Marcar Voz** en el menú Enlace *Bluetooth* del teléfono.

Paso	Resultado
1 Oprima el botón multifunción  .	Suena un tono que le indica que diga el nombre de la persona a la que desea llamar (tal como se ingresó en el directorio telefónico del teléfono).
2 Diga el nombre de la etiqueta de voz.	El teléfono busca el registro, espera dos segundos y luego marca la llamada.

Uso del audífono con micrófono

Notas:

- Las etiquetas de voz deben estar almacenadas en el teléfono. Consulte la guía del usuario del teléfono si necesita información adicional.
- Si no se reconoce la etiqueta de voz, escuchará un tono agudo/grave en el audífono.
- Para hacer llamadas de activación por voz, algunos teléfonos de otras marcas (distintas de Motorola) pueden requerir que se mantenga presionado el botón multifunción .

Marcar un número desde el teclado

Paso

- 1 Marque el número telefónico en el teclado.
- 2 Para enviar la llamada:
 - Oprima la tecla estándar para enviar llamadas desde el teléfono.
o
 - Oprima brevemente el botón multifunción  del audífono con micrófono.

Uso del audífono con micrófono

Remarcar un número con el audífono (teléfonos Motorola)

Nota: Para remarcar un número con el audífono, debe DESACTIVAR la activación por voz (marcado por voz) en el menú *Enlace Bluetooth* del teléfono.

Paso

- 1 Oprima el botón multifunción  del audífono una vez para recuperar el último número marcado.
- 2 Oprima el botón multifunción  del audífono nuevamente para enviar la llamada.

Finalizar una llamada desde el audífono con micrófono

Para finalizar una llamada, oprima el botón multifunción  del audífono. Un tono indica que ha finalizado la llamada.



Uso del audífono con micrófono



Recibir una llamada

Con el audífono encendido y enlazado

Cuando recibe una llamada con el audífono encendido (el brazo está abierto) y enlazado, suena un tono de timbre en el audífono. Para enlazar el teléfono, vea "Enlace del audífono con micrófono con el teléfono" en la página 17.

Para contestar la llamada, oprima el botón multifunción  del audífono.

Con el audífono apagado (sólo enlace apareado)

Cuando recibe una llamada y el audífono está apagado, abra el brazo del audífono. La función de contestación automática le permite contestar la llamada a través del audífono.

Transferir una llamada

Del audífono al teléfono

La transferencia se debe iniciar en el teléfono. (Vea la guía del usuario del teléfono.)

Del teléfono al audífono

Abra el brazo para activar la función de transferencia automática.





Uso del audífono con micrófono

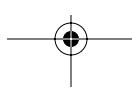


Si el brazo ya está abierto y la llamada está en el teléfono, oprima el botón multifunción  del audífono.

Desconexión del enlace Bluetooth

Para finalizar la conexión *Bluetooth* entre el audífono y el teléfono, cierre el brazo del audífono para apagarlo.

Si finaliza la conexión *Bluetooth* durante una llamada activa, la llamada se retiene en el teléfono durante 30 segundos a fin de que pueda transferir la llamada al teléfono nuevamente. Si no transfiere la llamada, ésta finaliza después de los 30 segundos.



Uso del audífono con micrófono

Uso de los indicadores del audífono con micrófono

Indicador del audífono

Con el cargador conectado:

Indicador del audífono	Audífono
ENCENDIDO	proceso de carga en curso
APAGADO	proceso de carga completo

Sin un cargador conectado:

Indicador del audífono	Audífono
APAGADO	alimentación apagada
ENCENDIDO (permanente)	modo de enlace apareado
10 destellos rápidos	enlace apareado correcto
destellos a intervalos de 3 segundos (0,1 segundos ENCENDIDO, 2,9 segundos APAGADO)	en espera (no hay una llamada activa)
destellos a intervalos de 2 segundos (0,5 segundos ENCENDIDO, 1,5 segundos APAGADO)	conectado (hay una llamada activa)

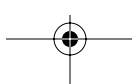


Uso del audífono con micrófono



Tonos audibles

Tono audible	Estado del audífono
tono agudo único cuando se libera el botón	sube o baja el volumen
cinco tonos agudos rápidos, repetidos cada 20 segundos	batería baja
no hay indicaciones sonoras; deterioro de la calidad de sonido	fuera de alcance
serie de 4 tonos, de graves a agudos	enlace de sonido abierto
tono de timbre	llamada entrante
tono agudo único	confirmación de enlace apareado
tono grave único	iniciar activación por voz
tono doble agudo/grave	no se reconoció la etiqueta de voz
tono agudo único	finalizar llamada
serie de 4 tonos, de agudos a graves	enlace de sonido cerrado
sin tonos	ENCENDER/APAGAR alimentación





Uso del audífono con micrófono



Reinicio del audífono con micrófono

Si el teléfono y el audífono no se comunican entre sí, puede ser necesario reiniciar el audífono.

Paso

- 1** Conecte el audífono con micrófono al cargador (vea "Cómo cargarlo" en la página 13).
- 2** Espere 5 segundos.
- 3** Desconecte el audífono del cargador.

Nota: El reinicio del audífono con micrófono no afecta los enlaces apareados o los datos de los dispositivos.

